

Frankfurter Konzerte.

Der Rühl'sche Gesangverein, der sich ebenfalls dazu entschlossen hatte, seine künstlerischen Beziehungen zu dem Frankfurter Publikum, wenn auch mit einer Einschränkung, während der Kriegszeit aufrecht zu erhalten, gab gestern das erste seiner Konzerte. Man bot H a y d n 's unverwüstliches Oratorium „D i e Schöpfung“, die so recht dazu angetan ist, gerade an Ta gen, in denen die halbe Welt in Waffen starrt, den Hörer wie ein riesiges Friedenspastorale a n zumuten. Herr Musik- direktor Carl Schuricht, der sich vor Jahren mit dem gleichen Werk als Dirigent hier eingeführt hatte, bemühte sich wiederum mit Erfolg, seinen Verein zu rüh menswerten chorischen Leistungen anzuspornen. Wie inzwischen aber die Art der Führung des musikalischen Scepters bei Schuricht eine ruhigere, ausgeglichene geworden ist, so ist au ch in den Chören ein erfreuliches Maßhalten in der Nuanzierung gestern wohl zu bfnZerke» gewesen und dem populären Werk zum [\(Original image\)](#)

Frankfurt Concerts.

The Rühl Choral Society, which had likewise decided to maintain its artistic ties with the Frankfurt public during wartime—though with certain limitations—gave the first of its concerts yesterday. They presented **Haydn's indestructible oratorio *The Creation***, a work particularly suited to days when half the world stands armed, as it can strike the listener like a vast pastoral of peace.

Mr. Music Director **Carl Schuricht**, who had introduced himself here years ago as a conductor with this very work, once again succeeded in inspiring his society to praiseworthy choral achievements. And just as Schuricht's manner of wielding the musical scepter has in the meantime become calmer and more balanced, so too in the choirs there was yesterday a pleasing sense of restraint in the nuances—something that surely benefited this popular work.

フランクフルトの演奏会

ルール合唱協会は、戦時下にあっても、一定の制限はあるものの、フランクフルトの聴衆との芸術的な関係を保ち続けることを決意しており、昨日その最初の演奏会を開いた。演目には、ハイドンの不朽のオラトリオ《天地創造》が選ばれた。この作品は、まさに世界の半分が武器を手にしてにらみ合っているような時代にあって、聴く者に巨大な「平和の牧歌」のような印象を与えるにふさわしいものである。

音楽監督 カール・シューリヒト氏は、数年前に同じ作品を指揮して当地にデビューした人物で、今回も見事に合唱団を励まし、称賛に値する合唱成果を引き出した。シューリヒトの指揮ぶりは、このところより落ち着きと均衡を備えたものになっており、そのことは昨日の合唱にも好ましい節度あるニュアンスとして表れていて、この人気作品にとっても大いに益するところがあった。

Kleine Press 1915.1.19